

32000L0069

13.12.2000

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 313/12

**SMERNICA 2000/69/ES EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY
zo 16. novembra 2000
týkajúca sa limitných hodnôt pre benzén a oxid uhoľnatý v okolitom ovzduší**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 175 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽²⁾,

po konzultácii s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy ⁽³⁾,

keďže:

- (1) program politiky a činnosti Európskeho spoločenstva týkajúci sa životného prostredia a trvalo udržateľného rozvoja (piaty akčný program pre životné prostredie) ⁽⁴⁾ doplnený rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 2179/98/ES ⁽⁵⁾ predvída na základe zásad zakotvených v článku 174 zmluvy novelizáciu právnych predpisov týkajúcich sa látok znečisťujúcich ovzdušie. Tento program odporúča stanovenie dlhodobých cieľov v oblasti kvality ovzdušia. Článok 174 zmluvy vyžaduje, aby sa vo vzťahu k ochrane zdravia ľudí a životného prostredia uplatňovala zásada prevencie.
- (2) Článok 152 zmluvy stanovuje, že požiadavky na ochranu zdravia musia predstavovať súčasť ostatných politík spoločenstva. Článok 3 ods. 1 písm. p) zmluvy stanovuje, že činnosti spoločenstiev musia prispievať k dosahovaniu vysokej úrovne ochrany zdravia.
- (3) Podľa článku 4 ods. 5 smernice Rady 96/62/ES z 27. septembra 1996 o posudzovaní a riadení kvality okolitého ovzdušia ⁽⁶⁾ má Rada prijať právne predpisy stanovené v odseku 1 a ustanovenia stanovené v odsekoch 3 a 4 daného článku.

- (4) Smernica 96/62/ES s cieľom zabezpečiť splnenie limitných hodnôt k stanoveným dátumom vyžaduje vypracovanie akčných plánov pre zóny, v ktorých koncentrácia znečisťujúcich látok v ovzduší presahuje limitné hodnoty, ako aj akékoľvek platné dočasné hranice tolerancie.
- (5) Smernica 96/62/ES stanovuje, že číselné vyjadrenie limitných hodnôt sa musia zakladať na výsledkoch práce uskutočnenej medzinárodnými vedeckými skupinami činnými v tejto oblasti. Komisia musí pri opätovnom preskúvaní prvkov, na ktorých sú limitné hodnoty založené brať do úvahy najnovšie vedecké výskumné údaje v príslušných oblastiach epidemiológie a životného prostredia a najnovší pokrok v metrologii.
- (6) Opatrenia potrebné na vykonávanie tejto smernice by mali byť prijaté v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999 stanovujúcim postupy pre výkon vykonávacích právomocí udelených Komisii ⁽⁷⁾.
- (7) Zmeny a doplnenia potrebné pre prispôbenie sa technickému a vedeckému pokroku sa môžu vzťahovať výhradne na kritériá a techniky používané pri stanovovaní koncentrácií benzénu a oxidu uhoľnatého alebo na podrobné opatrenia týkajúce sa postupovania informácií Komisii a nesmú priamo alebo nepriamo modifikovať limitné hodnoty.
- (8) Limitné hodnoty stanovené v tejto smernici predstavujú minimálne požiadavky; v súlade s článkom 176 zmluvy si členské štáty môžu zachovať alebo zaviesť prísnejšie ochranné opatrenia; môžu sa zaviesť najmä prísnejšie opatrenia na ochranu zdravia zvlášť zraniteľných skupín obyvateľstva, ako sú deti a hospitalizovaní pacienti. Členský štát môže požadovať dosiahnutie limitných hodnôt pred dátumami stanovenými touto smernicou.
- (9) Benzén je ľudský genotoxický karcinogén a neexistuje preň žiaden identifikovateľný prah posudzovania, pod ktorý neexistuje ohrozenie zdravia ľudí.
- (10) V prípadoch, kedy je však vzhľadom na rozptylové podmienky špecifické pre príslušné miesto alebo relevantné klimatické podmienky obtiažne dosiahnuť limitné hodnoty stanovené pre benzén touto smernicou a ak by uplatňovanie opatrení malo za následok vznik závažných sociálno-ekonomických problémov, môžu členské štáty požiadať Komisiu o jedno časovo obmedzené rozšírenie za dodržania špecifických podmienok.
- (11) S cieľom uľahčenia preskúmania tejto smernice v roku 2004 by Komisia a členské štáty mali zvážiť podporu výskumu účinkov benzénu a oxidu uhoľnatého berúc pritom zreteľ na znečisťovanie vzduchu v uzavretých priestoroch ako aj v vonkajšom ovzduší.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 53, 24.2.1999, s. 8.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 138, 18.5.1999, s.42.

⁽³⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 2. decembra 1999 (Ú. v. ES C 194, 11.7.2000, s. 56), Spoločná pozícia Rady z 10. apríla 2000 (Ú. v. ES C 195, 11.7.2000, s. 1) a rozhodnutie Európskeho parlamentu zo 6. júla 2000 (ešte nebolo uverejnené v Úradnom vestníku), rozhodnutie Rady z 24. októbra 2000.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES C 138, 17.5.1993, s. 5.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 275, 10.10.1998, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 296, 21.11.1996, s. 55.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (12) Normalizované presné meracie techniky a spoločné kritéria pre umiestnenie meracích staníc sú v rámci stanovovania kvality okolitého ovzdušia s cieľom dosiahnuť porovnateľné údaje v rámci celého spoločenstva významným prvkom.
- (13) Informácie o koncentrácii benzénu a oxidu uhoľnatého by mali byť postupované Komisii ako základ pre pravidelné správy.
- (14) Aktualizované informácie o koncentrácii benzénu a oxidu uhoľnatého v okolitom ovzduší by mali byť pohotovo prístupované verejnosti.

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Ciele

Cieľmi tejto smernice je:

- stanoviť limitné hodnoty pre koncentrácie benzénu a oxidu uhoľnatého v okolitom ovzduší s cieľom vyhýbať sa, predchádzať a znižovať škodlivé účinky na zdravie ľudí a životné prostredie ako celok;
- posúdiť koncentrácie benzénu a oxidu uhoľnatého v okolitom ovzduší na základe spoločných metód a kritérií;
- získavať zodpovedajúce informácie o koncentrácii benzénu a oxidu uhoľnatého v okolitom ovzduší a zabezpečiť, aby boli prístupné verejnosti;
- udržiavať kvalitu okolitého ovzdušia vo vzťahu k benzénu a oxidu uhoľnatému v prípade, že vyhovuje a zlepšovať ju v iných prípadoch.

Článok 2

Definície

Použijú sa definície uvedené v článku 2 smernice 96/62/ES.

Pre potreby tejto smernice sa pod pojmom:

- „horný prah posudzovania“ znamená úroveň uvedenú v prílohe III, pod ktorou možno používať kombináciu meraní a modelovacích techník na stanovenie kvality okolitého ovzdušia v súlade s článkom 6 ods. 3 smernice 96/62/ES;
- „dolný prah posudzovania“ znamená úroveň uvedenú v prílohe III, pod ktorou možno používať iba modelovacie techniky alebo objektívne techniky odhadu na stanovenie kvality okolitého ovzdušia v súlade s článkom 6 ods. 4 smernice 96/62/ES;
- „stále merania“ rozumejú merania vykonané v súlade s článkom 6 ods. 5 smernice 96/62/ES.

Článok 3

Benzén

1. Členské štáty vykonajú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby koncentrácie benzénu v okolitom ovzduší stanovené

v súlade s článkom 5 neprekračovali limitné hodnoty uvedené v prílohe I k dátumom uvedeným v tejto prílohe.

Hranice tolerancie stanovené v prílohe I sa uplatňujú v súlade s článkom 8 smernice 96/62/ES.

2. Ak je vzhľadom na rozptylové podmienky špecifické pre príslušné miesto alebo relevantné klimatické podmienky, napríklad nízka rýchlosť vetra a/alebo podmienky prispievajúce k vyparovaniu obtiažne dosiahnuť limitnú hodnotu stanovenú v prílohe I a ak by uplatňovanie opatrení malo za následok vznik závažných sociálno-ekonomických problémov, môže členský štát požiadať Komisiu o časovo obmedzené rozšírenie. Komisia konať v súlade s postupom stanoveným v článku 12 ods. 2 smernice 96/62/ES môže na žiadosť členského štátu a bez toho, aby bol dotknutý článok 8 ods. 3 tejto smernice, povoliť členskému štátu jedno rozšírenie na dobu najviac päť rokov, ak príslušný členský štát:

- určí príslušné zóny a/alebo aglomerácie;
- takéto rozšírenie riadne opodstatní;
- preukáže, že s cieľom zníženia koncentrácie príslušných znečisťujúcich látok a minimalizácie oblasti, v ktorej je limitná hodnota prekračovaná boli vykonané všetky primerané opatrenia a
- načrtne vo vzťahu k opatreniam, ktoré podnikne v súlade s článkom 8 ods. 3 smernice 96/62/ES budúci vývoj.

Limitná hodnota pre benzén povolená počas takéhoto časovo obmedzeného obdobia však nesmie prekročiť $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$.

Článok 4

Oxid uhoľnatý

Členské štáty vykonajú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby koncentrácie oxidu uhoľnatého v okolitom ovzduší stanovené v súlade s článkom 5 neprekračovali limitné hodnoty uvedené v prílohe II k dátumom uvedeným v tejto prílohe.

Hranice tolerancie stanovené prílohe II sa uplatňujú v súlade s článkom 8 smernice 96/62/ES.

Článok 5

Posudzovanie koncentrácie

1. Horné a dolné prahy posudzovania pre benzén a oxid uhoľnatý sú tie, ktoré sú uvedené v oddieli I prílohy III.

Klasifikácia každej zóny alebo aglomerácie pre účely článku 6 smernice 96/62/EHS sa v súlade s postupom uvedeným v oddieli II prílohy III k tejto smernici preskúma najmenej každých päť rokov. Klasifikácia sa preskúma skôr v prípade, že príde k významným zmenám v činnostiach súvisiacich s koncentraciami benzénu alebo oxidu uhoľnatého v okolitom ovzduší.

2. Kritériá pre určenie umiestnenia miest odberu na meranie koncentrácie benzénu a oxidu uhoľnatého v okolitom ovzduší sú kritériá uvedené v prílohe VI. Minimálny počet miest odberu pre stále merania koncentrácií oboch znečisťujúcich látok je uvedený v prílohe V, pričom stanice sa inštalujú v každej zóne alebo aglomerácii, v ktorej je požadované meranie, ak je stále meranie jediným zdrojom údajov o koncentráciách.

3. Pre zóny a aglomerácie, v ktorých sa informácie zo stálych meraní dopĺňajú informáciami z iných zdrojov, ako sú zoznamy emisií, indikatívne meracie metódy a modelovanie kvality ovzdušia, postačuje pre stanovenie koncentrácií znečisťujúcich látok v ovzduší inštalácia stálych meracích staníc a rozmiestnenie iných techník podľa oddielu I prílohy IV a oddielu I prílohy VI.

4. Pre zóny a aglomerácie, v ktorých sa nepožaduje meranie, možno použiť techniku modelovania alebo odhadu.

5. Referenčné metódy pre rozbor a odber vzoriek benzénu a oxidu uhoľnatého sú stanovené v oddieloch I a II prílohy VII. Oddiel III prílohy VII stanoví referenčné techniky pre modelovanie kvality ovzdušia po tom, čo sa takéto techniky stanú dostupnými.

6. Dátumom, ku ktorému musia členské štáty informovať Komisiu o metódach, ktoré použili pre predbežné stanovenie kvality ovzdušia podľa písm. d) článku 11 ods. 1 smernice 96/62/ES je dátum stanovený v článku 10 tejto smernice.

7. Všetky zmeny a doplnenia potrebné na prispôsobenie ustanovení tohto článku a príloh III až VII vedeckému a technickému pokroku sa prijímu v súlade s postupom uvedeným v článku 6 ods. 2, nesmú však mať za následok žiadne priame alebo nepriame zmeny limitných hodnôt.

Článok 6

Výbor

1. Komisii pomáha výbor uvedený v článku 12 ods. 2 smernice 96/62/ES, ďalej len „výbor“.

2. V prípadoch, kedy existuje odkaz na tento odsek, sa použijú ustanovenia článkov 5 a 7 rozhodnutia 1998/468/ES so zreteľom na ustanovenia článku 8 tohto rozhodnutia.

Obdobie uvedené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na tri mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 7

Verejné informácie

1. Členské štáty zabezpečia, aby boli verejnosti ako aj vhodným organizáciám, ako sú napríklad organizácie životného prostredia,

spotrebiteľské organizácie, organizácie predstavujúce záujmy citlivých skupín obyvateľstva a iné relevantné subjekty zdravotnej starostlivosti bežne prístupné aktuálne informácie o koncentráciách benzénu a oxidu uhoľnatého v okolitom ovzduší, napríklad prostredníctvom masových komunikačných prostriedkov, tlačí, informačných tabulí alebo služieb poskytovaných počítačovou sieťou, teletextu, telefónu alebo faxu..

Informácie o koncentráciách benzénu v okolitom ovzduší v podobe priemernej hodnoty za ostatných 12 mesiacov sa aktualizujú najmenej každé tri mesiace a všade, kde je to možné, mesačne. Informácie o koncentráciách oxidu uhoľnatého v okolitom ovzduší v podobe maximálneho kĺzavého priemeru za ostatných osem hodín sa aktualizujú najmenej denne a, všade, kde je to možné, každú hodinu.

Informácie uvedené v druhom pododseku musia obsahovať aspoň každé prekročenie limitných hodnôt koncentrácií za priemerné obdobia stanovené v prílohách I a II. Musia tiež obsahovať krátke hodnotenie vo vzťahu k limitným hodnotám, ako aj vhodné informácie o ich účinkoch na zdravie.

2. Pri sprístupňovaní plánov a programov podľa článku 8 ods. 3 smernice 96/62/ES členské štáty sprístupnia tieto plány a programy aj organizáciám uvedeným v odseku 1 tohto článku. To v sebe zahŕňa aj dokumentáciu vyžadovanú prílohou VI(II) k tejto smernici.

3. Informácie sprístupnené verejnosti a organizáciám podľa odsekov 1 a 2 musia byť jasné, zrozumiteľné a dostupné.

Článok 8

Správa a preskúmanie

1. Najneskôr do 31. decembra 2004 predloží Komisia Európskemu parlamentu a Rade správu založenú na skúsenostiach získaných pri uplatňovaní tejto smernice a najmä na výsledkoch najnovšieho vedeckého výskumu týkajúceho sa účinkov expozície benzénu a oxidu uhoľnatého na zdravie ľudí, venujúc pritom zvláštnu pozornosť citlivým skupinám obyvateľstva a na ekosystémy a na vývoji technológií vrátane pokroku dosiahnutého v oblasti merania a iného stanovovania koncentrácií benzénu a oxidu uhoľnatého v okolitom ovzduší.

2. Správa uvedená v odseku 1 berie v súvislosti s benzénom a oxidom uhoľnatým zreteľ najmä na:

- súčasnú kvalitu ovzdušia a tendencie do roku 2010 a neskôr;
- priestor na uskutočnenie ďalšieho znižovania množstva znečisťujúcich emisií zo všetkých ich relevantných zdrojov berúc zreteľ na technickú uskutočniteľnosť a nákladovú efektívnosť takéhoto znižovania;
- vzťahy medzi znečisťujúcimi látkami a príležitosťami na použitie kombinovaných stratégií s cieľom dosiahnuť kvalitu ovzdušia v spoločenstve a s tým spojené ciele;

- d) súčasné a budúce požiadavky na informovanie verejnosti a výmenu informácií medzi členskými štátmi a Komisiou;
- e) skúsenosti získané v členských štátoch počas uplatňovania tejto smernice, vrátane podmienok stanovených v prílohe IV, za ktorých boli vykonávané merania.

3. S cieľom udržať vysokú úroveň ochrany zdravia ľudí a životného prostredia sa k správe uvedenej v odseku 1, ak je to vhodné, pripájajú návrhy na zmeny a doplnenia tejto smernice, ktoré môžu obsahovať ďalšie rozšírenia časového harmonogramu stanoveného na splnenie limitných hodnôt benzénu v prílohe I, ktoré možno odsúhlasiť podľa článku 3 ods. 2

Článok 9

Sankcie

Členské štáty určia sankcie vzťahujúce sa na porušenie vnútroštátnych ustanovení prijatých podľa tejto smernice. Sankcie musia byť účinné, primerané a odrazujúce.

Článok 10

Vykonanie

1. Členské štáty uvedú najneskôr do 13. decembra 2002 do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmu v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 11

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dňom jej uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Článok 12

Adresáti

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 16. novembra 2000

Za Európsky parlament

predseda

N. FONTAINE

Za Radu

predseda

R. SCHWARTZENBERG

PRÍLOHA I

LIMITNÁ HODNOTA PRE BENZÉN

Limitná hodnota musí byť vyjadrená v $\mu\text{g}/\text{m}^3$, výsledok merania musí byť normalizovaný na teplotu 293° K a tlak 101,3 kPa.

	priemerované obdobie	limitná hodnota	hranice tolerancie	dátum, ku ktorému je potrebné splniť limitnú hodnotu
Limitná hodnota pre ochranu ľudského zdravia	Kalendárny rok	5 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	5 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (100 %) k 13. decembru 2000, zníženie 1. januára 2006 a následne každých ďalších 12 mesiacov o 1 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ tak, aby sa k 1. januáru 2010 dosiahlo 0 %	1. január 2010 ⁽¹⁾

(¹) S výnimkou zón a aglomerácií, pre ktoré bolo povolené časovo obmedzené rozšírenie v súlade s článkom 3 ods. 2

PRÍLOHA II

LIMITNÁ HODNOTA PRE OXID UHOENATÝ

Limitná hodnota musí byť vyjadrená v $\mu\text{g}/\text{m}^3$. Výsledok merania musí byť normalizovaný na teplotu 293° K a tlak 101,3 kPa.

	priemerované obdobie	limitná hodnota	hranice tolerancie	dátum, ku ktorému je potrebné splniť limitnú hodnotu
Limitná hodnota pre ochranu ľudského zdravia	Maximálny denný 8-hodinový priemer	10 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	6 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ k 13. decembru, zníženie 1. januára 2003 a následne každých ďalších 12 mesiacov o 2 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ tak, aby sa k 1. januáru 2005 dosiahlo 0 %	1. január 2005

Maximálna denná priemerná koncentrácia za 8 hodín sa vyberie preskúmaním 8-hodinových kľzavých priemerov vypočítaných z hodinových údajov aktualizovaných každú hodinu. Každý takto vypočítaný 8-hodinový priemer sa priradí ku dňu, počas ktorého sa dané 8-hodinové obdobie končí, t. j. prvým výpočtovým obdobím pre ktorýkoľvek deň je obdobie, ktoré sa začína o 17.00 hod. predchádzajúceho dňa a končí o 01.00 hod. daného dňa; posledným výpočtovým obdobím pre ktorýkoľvek deň je obdobie, ktoré sa začína o 16.00 hod. a končí o 24.00 hod. daného dňa.

PRÍLOHA III

URČENIE POŽIADAVIEK NA STANOVOVANIE KONCENTRÁCIÍ BENZÉNU A OXIDU UHOĽNATÉHO V OKOLITOM OVZDUŠÍ V ZÓNE ALEBO AGLOMERÁCIÍ

I. Horné a dolné prahy posudzovania

Stanovujú sa tieto horné a dolné prahy posudzovania:

a) Benzén

	Ročný priemer
Horný prah posudzovania	70 % limitnej hodnoty (3,5 µg/m ³)
Dolný prah posudzovania	40 % limitnej hodnoty (2 µg/m ³)

b) Oxid uhoľnatý

	8-hodinový priemer
Horný prah posudzovania	70 % limitnej hodnoty (7 µg/m ³)
Dolný prah posudzovania	50 % limitnej hodnoty (5 µg/m ³)

II. Určovanie prekročenia horných a dolných prahov posudzovania

Prekročenie horných a dolných prahov posudzovania sa musí určiť na základe koncentrácií za predchádzajúcich päť rokov, ak je k dispozícii dostatok údajov. Prah posudzovania sa považuje za prekročený, ak bola za týchto predchádzajúcich päť rokov prekročená aspoň počas troch samostatných rokov.

V prípade, že je k dispozícii menej údajov ako za päť rokov, môžu členské štáty s cieľom určiť prekročenie horných a dolných prahov posudzovania kombinovať meracie kampane kratšieho trvania uskutočnené počas jedného roka v lokalitách, ktoré sa pravdepodobne vyznačujú najvyššími hladinami znečistenia, s výsledkami, ktoré získali zo zoznamov emisií a modelovania.

PRÍLOHA IV

UMIESTNENIE MIEST ODBERU VZORIEK NA MERANIE KONCENTRÁCIE BENZÉNU A OXIDU UHOĽNATÉHO V OKOLITOM OVZDUŠÍ

Pri stálych meraniach sa uplatňuje nasledujúce:

I. Makroskopické situovanie

Miesta odberu zamerané na ochranu ľudského zdravia by sa mali umiestniť:

- i) tak, aby poskytovali údaje o oblastiach v zónach alebo aglomeráciách, kde sa vyskytujú najvyššie koncentrácie, ktorým bude obyvateľstvo pravdepodobne priamo alebo nepriamo vystavené po dobu, ktorá je významná v súvislosti s priemerovaným obdobím limitnej hodnoty (hodnôt);
- ii) tak, aby poskytovali údaje o hladinách v iných oblastiach zón alebo aglomerácií, ktoré sú reprezentatívne v zmysle expozície bežného obyvateľstva.

Miesta odberu by mali byť vo všeobecnosti umiestnené tak, aby sa predišlo meraniu v rámci veľmi malých mikroprostredí v ich bezprostrednej blízkosti. Ako usmernenie miesto odberu by mal byť umiestnený tak, aby reprezentoval kvalitu ovzdušia okolitej oblasti nie menšej ako 200 m² na miestach dopravných trás a niekoľko kilometrov štvorcových v mestách.

Miesta odberu by mali byť tiež podľa možnosti reprezentatívne pre podobné lokality, ktoré nie sú v blízkosti.

Ak je to potrebné pre ochranu ľudského zdravia, mala by sa brať do úvahy aj potreba umiestňovať miesta odberu na ostrovoch.

II. Mikroskopické situovanie

Podľa možnosti by sa mali dodržiavať nasledujúce usmernenia:

- prúdenie okolo vstupného otvoru vzorkovacej sondy by malo byť neobmedzené, bez prekážok, ktoré by mohli ovplyvniť prúd vzduch v blízkosti odberu vzoriek (niekoľko metrov od budov, balkónov, stromov a iných prekážok a aspoň pol metra od najbližšej budovy v prípade miest odberu, ktoré reprezentujú kvalitu ovzdušia v línii zástavby);
- vo všeobecnosti by mal byť bod vstupného otvoru vzorkovacej sondy medzi 1,5 m (dýchacia zóna) a 4 m nad zemou. Za istých okolností môžu byť potrebné vyššie stanovištia (do 8 m). Vyššie umiestnenie môže byť žiadúce, ak stanica reprezentuje väčšiu oblasť;
- vstupný otvor sondy by nemal byť v bezprostrednej blízkosti zdrojov, aby sa predišlo priamemu odberu emisií, ktoré nie sú zmiešané s okolitým ovzduším;
- výstupný otvor sondy by mal byť umiestnený tak, aby sa predišlo recirkulácii odobratého vzduchu do vstupného otvoru sondy;
- lokalizácia sond v blízkosti dopravných trás;
 - pre všetky znečisťujúce látky platí, že takéto miesta odberu by mali byť aspoň 25 m od okraja veľkých križovatiek a aspoň 4 m od stredu najbližšieho jazdného pruhu;
 - v prípade oxidu uhoľnatého by mali byť vstupné otvory do 5 m od obrubníka,
 - v prípade benzénu by mali byť vstupné otvory umiestnené tak, aby reprezentovali kvalitu ovzdušia v blízkosti línie zástavby.

Do úvahy sa môžu brať aj nasledujúce faktory:

- rušivé zdroje;
- bezpečnosť;
- prístupnosť;
- dostupnosť zdroja elektrickej energie a telefónneho spojenia;
- viditeľnosť miesta vo vzťahu k jeho okoliu;
- bezpečnosť verejnosti a obsluhy;
- možnosť umiestnenia rôznych miest odberu pre rôzne znečisťujúce látky;
- požiadavky na plánovanie.

III. Dokumentácia a kontrola výberu umiestnenia

Postup pri výbere miest by sa mal plne zdokumentovať v jeho klasifikačnej fáze takými prostriedkami, ako sú fotografie okolia s vyznačenými svetovými stranami a podrobné mapy. Lokality by sa mali v pravidelných intervaloch kontrolovať s opakovanou dokumentáciou, aby sa zabezpečila platnosť výberových kritérií počas celého obdobia.

PRÍLOHA V

KRITÉRIÁ PRE URČOVANIE MINIMÁLNYCH POČTOV MIEST ODBERU PRE STÁLE MERANIE KONCENTRÁCIÍ BENZÉNU A OXIDU UHOĽNATÉHO V OKOLITOM OVZDUŠÍ

Minimálny počet miest odberu pre stále merania na hodnotenie dodržiavania limitných hodnôt pre ochranu ľudského zdravia a v zónach a aglomeráciách, kde sú stále merania jediným zdrojom informácií:

a) Difúzne zdroje

Populácia aglomerácie alebo zóny (v tisícoch)	Ak koncentrácie prekročia horný prah posudzovania ⁽¹⁾	Ak sa maximálne koncentrácie nachádzajú medzi horným a dolným prahom posudzovania
0-249	1	1
250-499	2	1
500-749	2	1
750-999	3	1
1 000-1 499	4	2
1 500-1 999	5	2
2 000-2 749	6	3
2 750-3 749	7	3
3 750-4 749	8	4
4 750-5 999	9	4
> 6 000	10	5

⁽¹⁾ Musí ísť aspoň o jednu stanicu v meste a jednu v blízkosti dopravných trás za predpokladu, že sa tým nezvýši počet miest odberu.

b) Bodové zdroje

Pre stanovenie znečistenia v blízkosti bodových zdrojov by sa mal vypočítať počet miest odberu pre stále merania tak, že sa budú brať do úvahy koncentrácie emisií, pravdepodobný režim šírenia znečistenia okolitého ovzdušia a potenciálnu expeziáciu obyvateľstva.

PRÍLOHA VI

CIELE KVALITY ÚDAJOV A ZOSTAVOVANIE VÝSLEDKOV STANOVENIA KVALITY OVZDUŠIA

I. Ciele kvality údajov

Programy, ktoré majú zabezpečiť kvalitu údajov sa riadia nasledujúcimi cieľmi kvality údajov pre povolenú nespoľahlivosť hodnotiacich metód, minimálne časové pokrytie a zachytávanie údajov merania:

	Benzén	Oxid uhoľnatý
<i>Stále merania</i> ⁽¹⁾		
Nespoľahlivosť	25 %	15 %
Minimálne zachytenie údajov	90 %	90 %
Minimálne časové pokrytie	35 % pre mestá a miesta v blízkosti dopravných trás (rozložené počas roka tak, aby pokrytie reprezentovalo rozličné klimatické a dopravné podmienky) 90 % pre miesta v blízkosti priemyselných podnikov	
<i>Indikatívne merania</i>		
Nespoľahlivosť	30 %	25 %
Minimálne zachytenie údajov	90 %	90 %
Minimálne časové pokrytie	14 % (jedno náhodné meranie týždenne, rovnomerne rozložené počas roka alebo osem týždňov rovnomerne rozložených počas roka)	14 % (jedno náhodné meranie týždenne, rovnomerne rozložené počas roka alebo osem týždňov rovnomerne rozložených počas roka)
<i>Modelovanie</i>		
Nespoľahlivosť:		
8-hodinové priemery	—	50 %
Ročné priemery	50 %	—
<i>Odhad cieľa</i>		
Nespoľahlivosť	100 %	75 %

⁽¹⁾ Členské štáty môžu namiesto nepretržitých meraní benzénu vykonávať náhodné merania, ak sú schopné Komisii preukázať, že nespoľahlivosť, vrátane nespoľahlivosti spôsobenej náhodným odberom vzoriek spĺňa cieľ kvality údajov kvantifikovaný na 25 %. Náhodný odber vzoriek musí byť počas roka rovnomerne rozložený tak, aby nedochádzalo k skresľovaniu výsledkov.

Nespoľahlivosť (s 95 % stupňom spoľahlivosti) hodnotiacich metód sa vyhodnotí v súlade so zásadami uvedenými v „Manuáli k vyjadreniu nespoľahlivosti meraní“ (ISO 1993) alebo v metodológii ISO 5725:1994 alebo v ekvivalentných zdrojoch. Percentuálne hodnoty nespoľahlivosti uvedené sa uvádzajú pre jednotlivé merania vyjadrené ako priemer za príslušné obdobie určené pre jednotlivé limitné hodnoty, s 95 % stupňom spoľahlivosti. Nespoľahlivosť stálych meraní by sa mala interpretovať ako nespoľahlivosť, ktorú možno uplatňovať v oblasti príslušnej limitnej hodnoty. Pokiaľ sa úplne neprijmú normy Európskeho výboru pre normalizáciu s podrobnými protokolmi testov, Komisia pred prijatím tejto smernice vydá zásady používania vypracované týmto výborom.

Presnosť modelovania a objektívneho odhadu sa definuje ako maximálna odchýlka meraných a vypočítaných hladín koncentrácií za príslušné obdobie vzhľadom na limitnú hodnotu, bez ohľadu na načasovanie udalostí.

Požiadavky na minimálny zber údajov a časové pokrytie v sebe nezahŕňajú straty údajov spôsobené pravidelnou kalibráciou alebo bežnou údržbou prístrojov.

II. Výsledky stanovenia kvality ovzdušia

Pre zóny a aglomerácie, v ktorých sa na doplnenie meraní použijú iné zdroje informácií ako merania alebo v ktorých slúžia tieto zdroje ako jediné prostriedky stanovovania kvality ovzdušia je potrebné zozbierať nasledujúce informácie:

- popis činností vykonávaných s cieľom stanovovania kvality ovzdušia;
- použité špecifické metódy s odkazmi na popis metód;
- zdroje údajov a informácií;
- popis výsledkov vrátane nespoľahlivosti a najmä rozsah všetkých oblastí alebo, ak je to relevantné, dĺžka cesty v zóne alebo aglomerácii, nad ktorou koncentrácie presahujú limitnú(é) hodnotu(y), prípadne limitnú(é) hodnotu(y) plus platné hranica e) tolerancie a všetkých oblastí, v ktorých koncentrácie presahujú horný alebo dolný prah posudzovania;
- v prípade limitných hodnôt, ktorých cieľom je ochrana ľudského zdravia, obyvateľstvo potenciálne vystavené koncentráciám, ktoré presahujú limitnú hodnotu.

Podľa možnosti by mali členské štáty zostavovať mapy znázorňujúce rozloženie koncentrácie v každej zóne a aglomerácii.

III. Normalizácia

V prípade benzénu a oxidu uhoľnatého musí byť výsledok merania normalizovaný na teplotu 293 °K a tlak 101,3 kPa.

PRÍLOHA VII

REFERENČNÉ METÓDY STANOVOVANIA KONCENTRÁCIÍ BENZÉNU A OXIDU UHOĽNATÉHO**I. Referenčná metóda pre odber vzoriek/rozbor benzénu**

Referenčnou metódou pre meranie benzénu je metóda odberu vzoriek čerpaním do absorpčného náboja, po ktorej nasleduje chromatografická metóda určenia, ktorú momentálne normalizuje Európsky výbor pre normalizáciu. Ak neexistuje normalizovaná metóda Európskeho výboru pre normalizáciu, členské štáty môžu používať národné normalizované metódy založené na rovnakej metóde merania.

Členský štát môže použiť aj akúkoľvek inú metódu, ak preukáže, že dosiahnuté výsledky sú rovnaké ako výsledky dosiahnuté metódou uvedenou vyššie.

II. Referenčná metóda pre rozbor oxidu uhoľnatého

Referenčnou metódou pre meranie oxidu uhoľnatého je nedisperzná infračervená spektrometrická metóda (NDIR), ktorú momentálne normalizuje Európsky výbor pre normalizáciu. Ak neexistuje normalizovaná metóda Európskeho výboru pre normalizáciu, členské štáty môžu používať národné normalizované metódy založené na rovnakej metóde merania.

Členský štát môže použiť aj akúkoľvek inú metódu, ak preukáže, že dosiahnuté výsledky sú rovnaké ako výsledky dosiahnuté metódou uvedenou vyššie.

III. Referenčné modelovacie techniky

V súčasnosti nie je možné konkretizovať referenčné modelovacie techniky. Všetky zmeny a doplnenia prispôbujúce tento bod vedeckému a technickému pokroku sa musia prijať v súlade s postupom uvedeným v článku 6 ods. 2
